

Watertoren ta simbolo di desaroy y modernisacion di e Aruba di antaño y e Aruba di awe

ORANJESTAD – Despues cu restauracion di Watertoren na Playa a keda cla y ta eherciendo su funcion dobel como monumento historico y sede pa departamento di gobierno, awor Gabinete Mike Eman ta sinti hopi satisfaccion di a habri diabierna ultimo su edificio morcho, esta e Watertoren na San Nicolas, despues di a pasa den un proceso di restauracion y renobacion. Minister, parlamentario y otro oficialnan publico ademias di companianan envolvi, invitan donan special y naturalmente e pueblo di San Nicolas a presencia diabierna anochi e momento caminda a cende e luznan cu ta dorna e edificio incluyendo e lema di ‘San Nicolas Standing Tall.’

Ambos edificio di Watertoren tin un balor historico y arkitectonico hopi grandi pa nos isla. Nan ta representa un desaroy sumamente importante di e pais tempo cu nan a wordo construi y p’ese mes e Gabinete Mike Eman for di momento cu a tuma mando di gobierno, a reconece nan

como un prioridad pa haci lo necesario pa rescata nan y hiba nan bek na nan estado di gloria. A uni esfuerso hunto cu Monumentenfonds, companianan di utilidad, entre otro entidadnan y a logra un resultado masha bunita.

Den cuadro di esaki, ta bon pa recorda esunnan cu a biba e historia como tambe siña e generacionnan di awe, e balor economico y historico cu e propiedadnan aki tin. Esaki sigur lo yuda den aprecia nos monumentonan, no solamente pa nan aspecto exterior, pero tambe pa e funcion importante cu nan tabatin den desaroio di e pais. Na e ceremonia di apertura tabata presente y a hiba palabra Sra. Bertha Vrolijk, conocido ciudadano di San Nicolas, kende a relata con el a nace na unda e watertoren San Nicolas ta situa y su lombrishi ta dera eynan.

Durante gran parti di comienso di siglo 20, pueblo di Aruba tabatin dificultad pa yega na awa limpi pa uzo domestico. Sigur den ora di consumo mas halto, cu tabata mainta y

anochi, e presion tabata hopi abou den e casnan den centro di ciudad y conecta na e red di distribucion di awa for di 1932. Na 1938 Rijksbureau voor Drinkwatervoorziening a emiti un relato den cual ta duna recomendacion pa laga traha un watertoren na Oranjestad y otro na San Nicolas. E mesun aña, na Juni, Gobernador Gielliam J.J. Wouters ta duna autorisacion pa cuminsa cu nan construccion.

Pieter van Stuijvenberg tabata e arkitecto encarga cu e obra. El a gradua for di Uitgebreide Technische School na Utrecht. Na 1928 e Departamente van Koloniën a mande Corsow como hefe di e Technische Dienst di e Landswatervoorziening, LWV caminda 20 aña despues el a bira director. Den su obra di e watertoren nan, cu ambos ta identico, van Stuijvenberg a inspira su mes den e estilo di Nieuwe Bouwen y e Art Deco Mericano. Construcccion tabata den man di N.V. Albetam, Bagger- en Bouwmaatschappij di Den Haag.



**Watertoren na San Nicolas
recien renoba.**

Ambos edificio a keda cla un aña despues caminda esun na San Nicolas a habri dia 14 di augustus 1939 y e watertoren na Oranjestad a keda inaugura tres luna despues, oficialmente, dia 4 di november. Dia di e inauguracion na San Nicolas a devela un plachi riba dje skirbi: Landswatervoorzieningdienst 1939 Directeur R.J. Beaujon Jr. Gezaghebber I. Wagemaker Architect P.A. Stuijvenberg B.B.U.

LWV Aruba. E plachi cu tabata pone parti pafo, a wordo horta durante decada 90.

Situa den curason di e districto, riba e skina di Bernhardstraat y Caya Dick Cooper (ex Torenstraat), e Watertoren di San Nicolas ta forma parti di e Paseo Monumental crea na 2008 pa e bario. E edificio ta forma parti di e riba 100 otro propiedad na San Nicolas cu ta considera como monumento of tin un balor historico. Restauracion di Watertoren San Nicolas ta un proyecto cu ta cay bou Plan BoAruba cu ta inclui renobacion urbano den e sentido mas amplio di palabra. Centronan di ciudad ta haya un facelift completo y e bartonan tur atencion necesario. Watertoren restaura den tur su gloria ta un trabou excelente di arkitecto Kamsteeg y tur envolvi. E vision di Gabinete Mike Eman ta loke a percura cu awe e campeonnan ta tumando luga den tur skina di Aruba y ta hopi satisfecho di mira e resultado y comparti esakinan cu pueblo. Edificio di Watertoren San Nicolas awor lo wordo prepara pa fungi como un Museo Industrial caminda studiantenan, turistanan y naturalmente, nos mesun hendenan por bishita pa conoce e historia y funcion di nos companianan di utilidad estatal esta WEB Aruba N.V., Elmar N.V. y Setar N.V. □